

**RETURN BIDS TO / RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

National Energy Board  
 Suite 210, 517 Tenth Avenue SW  
 Calgary, AB, Canada T2R 0A8  
 Bid Email: [proposals.propositions@neb-one.gc.ca](mailto:proposals.propositions@neb-one.gc.ca)  
 Subject: 17-0033 L Kettles

Office national de l'énergie  
 517, Dixième Avenue S.-O., bureau 210  
 Calgary, AB Canada T2R 0A8  
**Courriel :** [proposals.propositions@neb-one.gc.ca](mailto:proposals.propositions@neb-one.gc.ca)  
 Sujet : 17-0033 L Kettles

**SOLICITATION AMENDMENT  
 MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Comments**

**Proposal To: National Energy Board**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

On behalf of the bidder, by signing below, I confirm that I have read the entire bid solicitation including the documents incorporated by reference into the bid solicitation and I certify that:

1. The bidder considers itself and its products able to meet all the mandatory requirements described in the bid solicitation;
2. This bid is valid for the period requested in the bid solicitation;
3. All the information provided in the bid is complete, true and accurate; and
4. If the bidder is awarded a contract, it will accept all the terms and conditions set out in the resulting contract clauses included in the bid solicitation

**Proposition à : Office national de l'énergie**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :

1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions ;
3. tous les renseignements figurant dans la soumission sont complets, véridiques et exacts; et
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.

<b>Title Sujet</b>		
French Language Training in Calgary Formation linguistique en français à Calgary		
<b>Solicitation No. Invitation No.</b>	<b>Amendment Modification</b>	<b>Date</b>
84084-17-0033	002	2017-04-26
<b>Solicitation Closes / L'invitation prend fin</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b>
<b>At à</b>	<b>02 :00 PM – 14h00</b>	<b>Mountain Daylight Time (MDT) Heure avancées des Rocheuses (HAR)</b>
<b>on le</b>	<b>2017-06-07</b>	
<b>F.O.B. F.A.B.</b>		
<b>Plant: Usine</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address inquiries to: Adresser toute demande de renseignements à :</b>		
Lorna Kettles Lorna.Kettles@neb-one.gc.ca		
<b>Area code and Telephone No.</b>	<b>Facsimile No. / E-mail</b>	
<b>403-471-7924</b>	<b>Proposals.propositions@neb-one.gc.ca</b>	
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction</b>		
<b>See herein Voir aux présentes</b>		

**Instructions:**

<b>Delivery required</b>	<b>Delivery offered</b>
See Herein Voir aux présentes	
<b>Vendor/firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No.</b>	
<b>E-mail</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

This solicitation amendment no 002 responds to question(s) received.

Question 1 May we provide a brief introduction about our organisation in the Section I?

Answer 1: Yes

Question 2: n Section I "Technical Submission", may we propose a teacher in MTC1, MTC 2 and MCT 3 who can only be **virtually** available on-site at the ONE premises in Calgary via distance learning ?

Answer 2: Most classes will take place at NEB offices. For one on one training virtual sessions may be acceptable.

Question 3: Section 1 - MTC1, MTC2, MTC3, C1, C2, C3, C4 and C5: Since Canada only evaluates the first two teachers proposed in these criteria, do we have to put the same two teachers on all criteria?

Answer 3: NEB wants the same two teachers for all the specified criteria.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**

Demande de renseignements - en période d'invitation modification 002. Voici la question / les questions que nous avons reçues.

Question 1 : Est-ce que nous pourrions insérer une brève introduction qui présente notre institution à la Section I "Soumission technique"?

Réponse 1 :Oui.

Question 2 : Dans la Section I "Soumission technique", est-ce qu'un enseignant proposé dans les CTO 1, CTO2 et CTO 3 pourrait être disponible seulement **virtuellement** sur place aux locaux de l'ONE à Calgary, soit à distance en temps réel via notre système sécurisé de eClass en ligne?

Réponse 2 : La plupart des cours auront lieu dans les bureaux de l'ONÉ. Pour la formation individuelle, une séance virtuelle peut convenir.

Question 2 : Section I CTO 1, CTO2, CTO3, C1, C2, C3, C4, C5: Comme le Canada n'évalue que les deux premiers enseignants proposés dans ces critères, est-ce qu'il nous faut mettre les deux mêmes enseignants à travers toutes critères?

Réponse 3 : L'Office veut que les deux mêmes enseignants satisfassent à tous les critères mentionnés. NEB wants the same two teachers for all the specified criteria.

**TOUTES AUTRES MODALITÉS DU CONTRAT DEMEURENT SANS CHANGEMENT.**